

I. GENERAL TERMS FOR THE PURCHASE OF GOODS AND /OR SERVICES	I. CONDITIONS GENERALES D'ACHAT DE PRODUITS ET/OU SERVICES
<p>1. INTERPRETATION</p> <p>1.1 Definitions. In these Conditions, the following definitions apply: Business Day: a day other than Saturday, Sunday or public holiday in France. Commencement Date: has the meaning set out in clause 2.2. Conditions: these terms and conditions as amended from time to time in accordance with clause 16.7 and/or the Order.</p> <p>Contract: these General Terms and any Special Conditions that may apply, which represent the agreement between Dematic and the Supplier for the Supply of Goods and/or Services in accordance with the Order.</p> <p>Customer: means Dematic SAS</p> <p>Dematic: a company registered in France with company number 433 976 529 RCS Meaux.</p> <p>Deliverables: all documents, products and material developed by the Supplier or its agents, contractors and employees as part of or in relation to the Goods or Services in any form or media, including without limitation drawings, maps, plans, diagrams, designs, pictures, computer programs, data, specification and reports (including drafts).</p> <p>End Customer: Dematic's client, end user who will receive the benefit of the Goods and/or Service</p> <p>Goods: the goods set out in the Order.</p> <p>Goods Specification: any specification for the goods, including any Deliverables as specified in the Order.</p> <p>Intellectual Property Rights: patents, rights to inventions, copyright and related rights, trade marks, business names and domain names, rights in get-up, goodwill and the right to sue for passing off, rights in designs, database rights, rights to use and protect the confidentiality of confidential information (including know-how) and all other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for and be granted, renewals or extensions of, and rights to claim priority from, such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which subsist now or in the future in any part of the world.</p>	<p>1. INTERPRÉTATION</p> <p>1.1 Définitions. Dans les présentes Conditions, les définitions suivantes s'appliquent: Jour Ouvrable: désigne tout jour autre que les Samedi, Dimanche et jours fériés en France. Date de Démarrage : a la signification définie à l'article 2.2. Conditions: les présentes conditions générales telles que modifiées de temps à autre conformément à l'article 16.7 et/ou à la Commande. Contrat: les présentes Conditions Générales ainsi que toutes Conditions Particulières applicables, qui constituent l'accord entre Dematic et le Fournisseur pour l'Achat de Produits et/ou Services conformément à la Commande. Client: désigne Dematic SAS Dematic: société enregistrée en France au RCS de Meaux sous le numéro 433 976 529. Livrables: tous les documents, produits et matériels développés par le Fournisseur ou ses représentants, cocontractants et employés, dans le cadre de ou en lien avec les Produits ou Services, de quelque forme ou support que ce soit, y compris, sans que cette liste soit exhaustive, les dessins, cartes, plans, schémas, modèles, images, programmes informatiques, données, spécifications et rapports (y compris sous forme de projet). Client Final: le client de Dematic, utilisateur final qui bénéficiera des Produits et/ou Services. Produits: les Produits figurant dans la Commande. Spécification des Produits: toute spécification relative aux Produits, y compris tous Livrables, tel que spécifié dans la Commande. Droits de Propriété Intellectuelle: brevets, droits portant sur les inventions, droit d'auteur et droits voisins, marques commerciales, raisons sociales et noms de domaine, droits sur l'habillage commercial, droit sur l'image de marque, ainsi que le droit d'intenter une action pour commercialisation trompeuse, droits sur les dessins et modèles, droits sur les bases de données, droit d'utilisation et de protection de la confidentialité des informations confidentielles (y compris le savoir-faire), et tous autres droits de propriété intellectuelle, qu'ils soient enregistrés ou non enregistrés, y compris les demandes et droits de requête et d'attribution, de renouvellement ou extension, et droits de revendication de priorité à l'égard de ces droits, ainsi que tous les droits ou droits et moyens de protection similaires ou équivalents existants et futurs dans toute partie du monde.</p>

Order: the purchase order for the supply of Goods and/or Services raised by the Customer/Dematic, including any annexes.

Services: the Services as described in the Order, including without limitation the Deliverables.

Services Specification: any specification for the provision of the Services including the manner of execution, service level agreements and/or dates for the performance of the Services.

Supplier: the person or firm from whom Dematic purchases the Goods and/or Services.

1.2 **Interpretation.**
In these Conditions, the following apply:

- (a) a reference to a statute or statutory provision or regulation is a reference to such statute or statutory provision as amended or re-enacted from time to time;
- (b) any phrase introduced by the terms **including, include, in particular** or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words preceding those terms; and
- (c) a reference in **writing** or **written** includes e-mails.

2. BASIS OF CONTRACT

2.1 The Order constitutes an offer by Dematic to purchase Goods and/or Services from the Supplier in accordance with these Conditions only, to the exclusion of any other term not included or referred to in this document.

2.2 The Order shall be deemed to be accepted on the earlier of:

- (a) the Supplier issuing written acceptance of the Order; or
- (b) the Supplier issuing any invoice based on the Order;
- (c) any act or omission by the Supplier consistent with fulfilling the Order;

at which point and on which date the Contract shall come into existence (**Commencement Date**).

2.3 These Conditions apply to the Contract to the exclusion of any other terms that the Supplier seeks to impose or incorporate, or which are implied by trade, custom, practice or course of dealing.

Commande: le bon de commande pour la fourniture des Produits et/ou Services passé par le Client/Dematic, y compris ses annexes éventuelles.

Services: les Services tels que décrits dans la Commande, y compris, notamment et sans limitation, les Livrables.

Spécification des Services: toute spécification relative à la fourniture des Services, y compris les modalités d'exécution, les accords sur le niveau de service, et/ou les dates de fourniture des Services.

Fournisseur: la personne ou société auprès de laquelle Dematic achète les Produits et/ou Services.

1.2 **Interprétation.**
Dans les présentes Conditions, les dispositions suivantes s'appliquent:

- (a) toute référence à une loi ou à une disposition légale ou réglementaire est une référence à cette loi ou disposition légale telle qu'amendée ou remise en vigueur de temps à autre;
- (b) toute phrase commençant par les expressions **y compris, comprenant, notamment** ou toute expression similaire sera interprétée comme une illustration, et ne saurait limiter la signification des termes précédant celles-ci;
- (c) toute référence à **écrit** ou **par écrit** comprend les courriers électroniques.

2. OBJET DU CONTRAT

2.1 La Commande constitue une offre faite par Dematic pour l'achat de Produits et/ou Services auprès du Fournisseur conformément aux seules présentes Conditions, à l'exclusion de toute autre modalité non prévue ou non spécifiée dans le présent document.

2.2 La Commande sera réputée acceptée à la survenance du premier des événements suivants:

- (a) acceptation par écrit de la Commande par le Fournisseur; ou
- (b) émission par le Fournisseur d'une facture correspondant à la Commande;
- (c) tout acte ou omission du Fournisseur cohérent avec une acceptation de la Commande;

au moment et à la date duquel le Contrat entrera en vigueur (**Date de d'entrée en vigueur**).

2.3 Les présentes Conditions s'appliquent au Contrat à l'exclusion de toute autre condition que le Fournisseur chercherait à imposer ou à intégrer, ou qui serait déduite des usages en vigueur, pratiques commerciales ou conduite habituelle des activités.

DEMATIC

2.4	All of these Conditions shall apply to the Supply of both Goods and Services except where the application to one or the other is specified or is otherwise stated in the Order.	2.4	L'intégralité des présentes Conditions s'appliquera à la fois à la Fourniture des Produits et des Services, sauf s'il est spécifié que son application sera limitée à l'une ou à l'autre, ou bien en cas d'indication contraire figurant dans la Commande.
2.5	In projects where the Supplier will provide Goods and/or Services as Dematic's sub-contractor for the benefit or on the installation of the End Customer either remotely or on site, Dematic's special terms for on-site subcontractors will also be applicable.	2.5	S'agissant des projets pour lesquels le Fournisseur fournira les Produits et/ou Services en qualité de sous-traitant de Dematic au bénéfice de ou sur l'installation du Client Final, que ce soit à distance ou sur site, les conditions particulières de Dematic relatives aux sous-traitants sur site seront également applicables.
2.6	In the event of conflict between these Conditions and anything set out in the Order the terms of the Order shall prevail.	2.6	En cas de conflit entre les présentes Conditions et toute disposition figurant dans la Commande, les modalités définies dans la Commande prévaudront.
3.	SUPPLY OF GOODS	3.	FOURNITURE DE PRODUITS
3.1	The Supplier warrants that the Goods shall: <ul style="list-style-type: none">(a) correspond with the description and any applicable Goods Specification;(b) be new, of satisfactory quality and fit for any purpose held out by the Supplier or made known to the Supplier by the Customer, expressly or by implication, and in this respect the Customer relies in the Supplier's skill and judgment;(c) where applicable, be free from defects in design, materials and workmanship and remain so for the period set out in the Order.(d) comply with all applicable statutory and regulatory requirements relating to the manufacture, labelling, packing, storage, handling and delivery of the Goods, including relevant health and safety practice.	3.1	Le Fournisseur garantit que les Produits: <ul style="list-style-type: none">(a) sont conformes à la description ainsi qu'à toute Spécification Produits applicable;(b) sont neufs, de qualité satisfaisante, et conformes à l'usage proposé par le Fournisseur ou qui lui aurait été spécifié par le Client, de manière expresse ou tacite, et à cet égard le Client se fie à la compétence et au jugement du Fournisseur;(c) sont, le cas échéant, exempts de tout défaut de conception, de matériel ou de fabrication, et demeureront ainsi pendant toute la durée figurant dans la Commande.(d) respectent toutes les obligations légales et réglementaires applicables en matière de fabrication, d'étiquetage, d'emballage, de stockage, de manutention et de livraison des Produits, y compris toutes bonnes pratiques en matière d'hygiène et de sécurité.
3.2	The Supplier shall ensure that at all times it has and maintains all the legal or regulatory approvals required to carry out its obligations under this Contract.	3.2	Le Fournisseur veillera à disposer à tout moment de toutes les autorisations légales et réglementaires nécessaires à l'exécution de ses obligations au titre du présent Contrat.
3.3	Dematic shall have the right to inspect and test the Goods at any time before delivery.	3.3	Dematic aura le droit de contrôler et de tester les Produits à tout moment avant leur livraison.
3.4	If following such inspection or testing Dematic considers that the Goods do not conform or are unlikely to comply with the Supplier's undertakings at clause 3.1, the Customer shall inform the Supplier and the Supplier shall immediately take such remedial action as is necessary to ensure	3.4	Si, suite à ces contrôles ou ces tests, Dematic considère que les Produits ne sont pas conformes ou ne sont pas susceptibles de satisfaire aux engagements du Fournisseur au titre de l'article 3.1, le Client en informera le Fournisseur et le Fournisseur devra immédiatement prendre toutes

DEMATIC

<p>compliance.</p> <p>3.5 Notwithstanding any such inspection or testing, the Supplier shall remain fully responsible for the Goods and any such inspection or testing shall not reduce or otherwise affect the Supplier's obligations under the Contract. Dematic shall have the right to conduct further inspections and tests after the Supplier has carried out its remedial actions.</p> <p>3.6 The warranty obligations set in this section will be valid for 24 months after delivery, unless otherwise specified in the Order. The Supplier will replace or repair (free of charge) without delay any goods that do not comply with this warranty. Where the Supplier fails to comply with its obligation of replacing or repairing the Goods, Dematic will charge to the Supplier the costs of replacement or repair. All replaced or repaired Goods shall enjoy an additional warranty term to cover the original warranty period.</p> <p>4. DELIVERY OF GOODS</p> <p>4.1 Goods are to be delivered DDP unless otherwise stated in the Order.</p> <p>4.2 The Supplier shall ensure that:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) the Goods are properly packed and secured in such manner as to enable them to reach their destination in good condition;(b) each delivery of the Goods is accompanied by a delivery note which shows the date of the Order, the Order number, the type and quantity of the Goods, special storage instructions (if any); and(c) if the Supplier requires the Customer to return any packaging material for the Goods to the Supplier, that fact is clearly stated on the delivery note. Any such packaging material shall only be returned to the Supplier at the cost of the Supplier. <p>4.2 The Supplier shall deliver the Goods:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) on the date specified in the Order(b) to the location as specified in the Order(c) as instructed by the Customer. <p>4.3 Delivery of the Goods shall be completed on the completion of unloading of the Goods at the</p>	<p>les mesures correctives nécessaires pour s'y conformer.</p> <p>3.5 Nonobstant ces-dits contrôles ou tests, le Fournisseur restera seul responsable des Produits, et tout contrôle ou test susmentionné ne saurait restreindre ou affecter de quelque manière que ce soit les obligations du Fournisseur au titre du Contrat. Dematic aura le droit d'effectuer des contrôles et tests additionnels suite aux mesures correctives effectuées par le Fournisseur.</p> <p>3.6 Les obligations de garantie définies au présent article seront applicables pendant 24 mois à compter de la livraison, sauf indication contraire spécifiée dans la Commande. Le Fournisseur remplacera ou réparera (gratuitement) immédiatement tout produit non conforme à la présente garantie. En cas de manquement du Fournisseur à ses obligations de remplacement ou de réparation des Produits, Dematic imputera au Fournisseur les coûts de remplacement ou de réparation correspondants. Tous les Produits remplacés ou réparés bénéficieront d'une durée de garantie supplémentaire afin de respecter la durée de garantie initiale.</p> <p>4. LIVRAISON DES PRODUITS</p> <p>4.1 Les Produits seront livrés DDP sauf indication contraire spécifiée dans la Commande.</p> <p>4.2 Le Fournisseur s'assurera que:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) les Produits sont emballés convenablement, et fixés de manière à assurer leur arrivée à destination en bon état;(b) chaque livraison est accompagnée d'un bordereau de livraison indiquant la date de la Commande, le numéro de Commande, le type et la quantité des Produits, les instructions particulières de stockage (le cas échéant); et(c) si le Fournisseur demande à ce que le Client lui restitue tout matériel d'emballage des Produits, ceci devra figurer expressément sur le bordereau de livraison. Tout matériel d'emballage ne sera restitué qu'aux frais du Fournisseur. <p>4.2 Le Fournisseur livrera les Produits:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) à la date spécifiée dans la Commande(b) au lieu spécifié dans la Commande(c) conformément aux instructions du Client. <p>4.3 La livraison des Produits sera achevée après réalisation du déchargement des Produits au lieu de</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DEMATIC

<p>delivery location, in addition to any other documents and or spare parts that may have been specified in the Order.</p>	<p>livraison, en sus de tous autres documents ou pièces détachées qui auraient été spécifiés dans la Commande.</p>
<p>4.4 Title and risk in the Goods shall pass to the Customer on completion of delivery.</p>	<p>4.4 La propriété et les risques liés aux Produits seront transférés au Client à l'achèvement de la livraison.</p>
<p>5. SUPPLY OF SERVICES</p>	<p>5. FOURNITURE DES SERVICES</p>
<p>5.1 The Supplier shall provide the Services to the Customer in accordance with the terms of the Contract and the Order.</p>	<p>5.1 Le Fournisseur fournira les Services au Client conformément aux termes et conditions du Contrat et de la Commande.</p>
<p>5.2 The Supplier shall meet any performance dates and / or service levels for the Services specified in the Order</p>	<p>5.2 Le Fournisseur devra respecter les dates de réalisation et/ou les niveaux de service relatifs aux Services spécifiés dans la Commande.</p>
<p>5.3 In providing the Services, the Supplier shall:</p>	<p>5.3 Dans le cadre de la fourniture des Services, le Fournisseur devra:</p>
<p>(a) perform the Services with care, skill and diligence in accordance with practice in the Supplier's industry, profession or trade;</p>	<p>(a) fournir les Services avec soin, compétence et diligence conformément aux pratiques courantes de l'industrie, de la profession ou du secteur du Fournisseur;</p>
<p>(c) use personnel who are suitably skilled and experienced to perform tasks assigned to them, and in sufficient number to ensure that the Supplier's obligations are fulfilled in accordance with this Contract</p>	<p>(c) recourir à du personnel dûment qualifié et expérimenté pour réaliser les tâches confiées et suffisant en nombre pour permettre au Fournisseur de respecter ses obligations conformément aux dispositions du présent Contrat</p>
<p>(d) ensure that Services and Deliverables will conform with all descriptions and specifications set out in the Services Specification and that the Deliverable shall be fit for any purpose expressly or impliedly made known to the Supplier;</p>	<p>(d) s'assurer que les Services et les Livrables sont conformes aux descriptions et spécifications fixées dans la Spécification des Services, et s'assurer que les Livrables correspondent à l'usage attendu spécifié expressément ou tacitement au Fournisseur;</p>
<p>(e) provide all equipment, tools and vehicles and such other items as are required to provide the Services;</p>	<p>(e) fournir tout équipement, outils, véhicules et tout autre élément nécessaire à la fourniture des Services;</p>
<p>(f) obtain and at all times maintain all necessary licences and consents and comply with all applicable laws and regulations;</p>	<p>(f) obtenir et conserver à tout moment toutes les licences et autorisations nécessaires et respecter toutes les lois et réglementations applicables;</p>
<p>(h) observe all health and safety rules and regulations and any other similar requirements that apply at any of the Final Client's premises and any other requirements as set out in the Order.</p>	<p>(h) respecter toutes les règles applicables en matière d'hygiène et de sécurité ainsi que tout autre obligation similaire applicable dans les locaux du Client Final ainsi que toute autre obligation figurant dans la Commande.</p>
<p>5.4 Delivery of the Services will be completed when in compliance with the conditions specified in Dematic's General/ and/or Special Terms or the Order.</p>	<p>5.4 La fourniture des Services sera achevée lorsque l'ensemble des conditions spécifiées dans les Conditions Générales et/ou Particulières de Dematic ou dans la Commande seront remplies.</p>

<p>5.5 The Supply of Services specified in this section, will be covered by a warranty undertaking equivalent (in term and content) to that as set out for the Supply of Goods in these General Terms.</p>	<p>5.5 La fourniture des Services décrite dans le présent article sera couverte par une garantie équivalente (en durée et en étendue) à celle prévue dans les présentes Conditions Générales pour la fourniture des Produits.</p>
<p>6. CUSTOMER REMEDIES</p>	<p>6. RECOURS DU CLIENT</p>
<p>6.1 If the Supplier fails to deliver the Goods and/or perform the Services in accordance with Clause 3.1 or by the applicable date, the Customer shall, without limiting its other rights or remedies, have one or more of the following options:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) to terminate the Contract with immediate effect with no further liability to the Supplier by giving written notice to the Supplier; (b) to recover from the Supplier any costs incurred by the Customer in obtaining substitute goods and/or services from third party; (c) where the Customer has paid in advance for the Services that have not been provided by the Supplier and/or Goods which have not been delivered by the Supplier, to have such sums refunded; and (d) to claim damages for any additional costs, loss or expenses incurred by the Customer which are in any way attributable to the Supplier's failure to meet such dates. 	<p>6.1 Si le Fournisseur ne livre par les Produits et/ou ne fournit pas les Services conformément à l'article 3.1 ou dans les délais prévus, le Client pourra, sans préjudice de ses autres droits et recours, exercer l'une des options suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) résilier le Contrat avec effet immédiat sans autre engagement de la responsabilité du Fournisseur, par notification écrite adressée au Fournisseur; (b) obtenir le remboursement par le Fournisseur des coûts supportés par le Client pour l'achat de Produits et/ou Services de remplacement auprès de tiers; (c) si le Client a payé à l'avance les Services qui n'ont pas été fournis par le Fournisseur et/ou les Produits qui n'ont pas été livrés par le Fournisseur, obtenir le remboursement de ces sommes; et (d) réclamer des dommages et intérêts pour tous frais additionnels, pertes ou dépenses supportés par le Client et imputables de quelque manière que ce soit au non-respect par le Fournisseur de ces dates.
<p>6.2 If the Goods and/or Services are not delivered by the applicable date, the Customer may, at its option, claim or deduct 1% of the price of the Goods and/or Services for each week's delay in delivery by way of liquidated damages, up to a maximum of 15% of the total price of the Goods and/or Services</p>	<p>6.2 Si les Produits et/ou Services ne sont pas livrés ou fournis dans les délais prévus, le Client pourra, à sa discrétion, réclamer ou déduire 1% du prix des Produits et/ou Services par semaine de retard dans la livraison ou la fourniture, sous forme de pénalités de retard plafonnées à un montant global de 15% du prix total des Produits et/ou Services.</p>
<p>6.3 The Customer's rights under this Contract are in addition to its rights and remedies available by statute and/or common law.</p>	<p>6.3 Les droits du Client au titre du présent Contrat viennent compléter les droits et recours prévus par la loi et la jurisprudence.</p>
<p>7. CUSTOMER'S OBLIGATIONS The Customer shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) provide the Supplier with reasonable access at reasonable times to the Customer's premises for the purpose of providing the Services and/or Delivery; (b) provide such information as the Supplier may reasonably request for the provision of the Services and the Customer considers reasonably necessary for the purpose of providing the Services. 	<p>7. OBLIGATIONS DU CLIENT Le Client devra:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) fournir au Fournisseur un accès raisonnable à des heures raisonnables aux locaux du Client afin de permettre la fourniture des Services et/ou de Livraison; (b) fournir toute information qui pourrait être raisonnablement requise par le Fournisseur pour la fourniture des Services, et que le Client considère comme raisonnablement nécessaire à la fourniture

des Services.

8. CHARGES AND PAYMENT

- 8.1 The price for the Goods:
- (a) shall be the price set out in the Order, unless otherwise specified in the Order;
 - (b) shall be inclusive of the costs of packaging, insurance and carriage of the Goods, unless otherwise agreed in writing by the Customer. No extra charges shall be effective unless agreed in writing and signed by the Customer.
- 8.2 The charges for the Services shall be set out in the Order and shall be the full and exclusive remuneration of the Supplier in respect of the performance of the Services. Unless otherwise agreed in writing by the Customer, the charges shall include every cost and expense of the Supplier directly or indirectly incurred in connection with the performance of the Services.
- 8.3 The Supplier shall maintain complete and accurate records of the time spent and materials used by the Supplier in providing the Services and the Supplier shall allow the Customer to inspect such records at all reasonable times on the Customer's request.
- 8.4 The Customer will be able at any time to set-off or compensate any amounts that the Supplier may owe to the Customer under this or any other order, contract, claim or relationship (whether past, present or future) against any other amounts that the Customer may owe the Supplier.

9. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 9.1 In respect of any the Goods that are transferred to the Customer as part of the Services under this Contract, including without limitation the Deliverables or any part of them, the Supplier warrants that it has full clear and unencumbered title to all such items, and that at the date of delivery of such items to the Customer, it will have full and unrestricted rights to sell and transfer all such items to the Customer.
- 9.2 All Customer materials are the exclusive property of the Customer.
- 9.3 The Supplier shall ensure that any rights in title in Intellectual Property including documentation and software are transferred to the Customer. Alternatively, the Supplier shall supply or procure the supply of an irrevocable, royalty free, non-exclusive license to use any intellectual property

8. FRAIS ET MODALITES DE PAIEMENT

- 8.1 Le prix des Produits:
- (a) sera le prix qui figure dans la Commande, sauf indication contraire spécifiée dans la Commande;
 - (b) comprend les coûts d'emballage, d'assurance et de transport des Produits, sauf accord contraire écrit du Client. Aucun frais supplémentaire ne sera valablement admis en l'absence d'accord écrit et signé du Client.
- 8.2 Les frais relatifs aux Services figureront dans la Commande et constitueront la rémunération intégrale et exclusive du Fournisseur pour la fourniture des Services. Sauf accord contraire écrit du Client, les frais comprendront tous les coûts et dépenses supportés directement ou indirectement par le Fournisseur en lien avec la fourniture des Services.
- 8.3 Le Fournisseur devra tenir des registres complets et précis des heures passées ainsi que du matériel utilisé par celui-ci pour la fourniture des Services, et le Fournisseur devra permettre au Client de contrôler ces registres à tout moment raisonnable à la demande de ce dernier.
- 8.4 Le Client pourra, à tout moment, procéder à une déduction ou une compensation des montants que le Fournisseur serait susceptible de lui devoir au titre de la présente commande ou de toute autre commande, contrat, recours ou relation (passée, présente ou future), avec d'autres sommes que le Client serait susceptible de devoir au Fournisseur.

9. DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE

- 9.1 S'agissant des Produits qui sont transférés au Client dans le cadre des Services fournis au titre du présent Contrat, y compris, notamment, les Livrables en tout ou partie, le Fournisseur garantit qu'il dispose de la propriété pleine et entière, incontestable et non grevée, et qu'à la date de leur livraison au Client, il disposera pleinement et sans restrictions du droit de vendre ou de céder lesdits éléments au Client.
- 9.2 Tous les matériels du Client resteront la propriété exclusive du Client.
- 9.3 Le Fournisseur s'assurera que tous les droits de Propriété Intellectuelle, y compris tout document et logiciel, sont cédés au Client. En outre, le cas échéant, le Fournisseur octroiera ou obtiendra l'octroi d'une licence irrévocable, gratuite et non-exclusive pour l'utilisation de tous droits de

DEMATIC

associated with the Order, together with the right to transfer any such license to a third party on the same terms. Any licenses procured from third party Suppliers shall be transferred to the Customer on the same terms as the original license procured by the Supplier.

10. INDEMNITY

10.1 The Supplier shall keep the Customer indemnified against all liabilities, costs, expenses, damages and losses suffered or incurred by the Customer as a result of or in connection with:

- (a) any claim made against the Customer for actual or alleged infringement of a third party's intellectual property rights arising out of, or in connection with, the manufacture, supply or use of the Goods, or receipt, use or supply of the Services.
- (b) any claim made against the Customer by third party for death, personal injury or damage to property arising out of, or in connection with, defects in Goods and / or the Services; and
- (c) any claim made against the Customer by a third party arising out of or in connection with the supply of the Goods or the Services, to the extent that such claim arises out of breach, negligent performance or failure or delay in performance of the contract by the Supplier, its employees, agents or sub-contractors.
- (d) any claim in connection with breach of the Contract.

This clause 10 shall survive termination of Contract

11. INSURANCE

11.1 During the term of the Contract and the period of 6 years thereafter, the Supplier shall maintain in force, with a reputable insurance company, all insurance policies necessary to cover the liabilities that may arise under or in connection with the Contract, and shall, on the Customer's request, produce insurance certificates giving details of cover and receipt of the current year's premium in respect of each insurance.

12. CONFIDENTIALITY

12.1 The receiving party shall keep in strict confidence all technical or commercial know-

propriété intellectuelle liés à la Commande, ainsi que le droit de céder cette licence à un tiers dans des conditions équivalentes. Toute licence obtenue de Fournisseurs tiers sera cédée au Client selon les mêmes modalités que la licence d'origine obtenue par le Fournisseur.

10. GARANTIE

10.1 Le Fournisseur garantit le Client contre toute responsabilité, coût, dépense, dommage et perte subie ou supportée par le Client résultant de ou en lien avec:

- (a) tout recours exercé contre le Client du fait d'une violation prétendue ou avérée de droits de propriété intellectuelle de tiers résultant de ou en lien avec la fabrication, la fourniture, l'utilisation des Produits ou la réception, l'utilisation ou la fourniture des Services.
- (b) tout recours exercé contre le Client par un tiers en cas de décès, de préjudice corporel ou matériel résultant de ou en lien avec des défauts des Produits et/ou Services ; et
- (c) tout recours exercé contre le Client par un tiers résultant de ou en lien avec la fourniture des Produits ou des Services, dans la mesure où un tel recours résulterait d'un manquement, d'une exécution négligente, d'une absence d'exécution ou d'une exécution tardive du contrat par le Fournisseur, ses employés, représentants ou sous-traitants.
- (d) tout recours au titre du non-respect du présent Contrat.

Le présent article 10 survivra à la résiliation du Contrat.

11. ASSURANCE

11.1 Pendant toute la durée du Contrat et pendant une période de 6 ans à compter de l'expiration du Contrat, le Fournisseur s'engage à souscrire et maintenir en vigueur auprès d'une compagnie d'assurance de renom toutes les assurances nécessaires couvrant les responsabilités pouvant survenir dans le cadre du présent Contrat, ou en lien avec celui-ci, et devra fournir, sur demande du Client, les certificats d'assurance correspondants, précisant la couverture et le paiement de la prime de l'année en cours pour chacune des assurances souscrites.

12. CONFIDENTIALITE

12.1 La partie bénéficiaire préservera la confidentialité de tout savoir-faire technique et commercial, des

how, specifications, inventions, processes, initiatives or any other information or data which may be of a confidential nature and have been disclosed to the receiving party by the disclosing party, its employees, agents or sub-contractors, and any other confidential information concerning the disclosing party's business, its products and services which the receiving party may obtain.

The receiving party shall only disclose such confidential information to those of its employees, agents and sub-contractors who need to know it for the purpose of discharging the receiving party's obligations under the Contract. The receiving party shall ensure that such employees, agents, and sub-contractors comply with the obligations set out in this clause as though there were a party to the Contract. The receiving party may also disclose such of the disclosing party's confidential information as is required to be disclosed by law, any governmental or regulatory authority or by a court of competent jurisdiction.

13. TERMINATION

13.1 Without limiting its other rights or remedies, the Customer may terminate the Contract:

- (a) in respect of the supply of Services, by giving the Supplier 2 months prior written notice;
- (b) in respect of the supply of Goods, in whole or in part at any time before delivery with immediate effect by giving written notice to the Supplier.

13.2 Without limiting its other rights or remedies, the Customer may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Supplier if:

- (a) the Supplier commits a material breach of the terms of the Contract and (if such a breach is remediable) fails to remedy that breach within 7 days of receipt of notice in writing to do so;
- (b) the Supplier repeatedly breaches any of the terms of the Contract in such a manner as to reasonably justify the Customer's opinion that such conduct is inconsistent with it having the intention or ability to give effect to the terms of the Contract;

spécifications, inventions, process, initiatives, ou de toute autre information ou donnée de nature confidentielle et divulguées à la partie bénéficiaire par la partie émettrice, ses employés, représentants ou sous-traitants, et de toute autre information confidentielle concernant l'activité, les produits et services de la partie émettrice que la partie bénéficiaire serait susceptible de recevoir.

La partie bénéficiaire ne sera en droit de divulguer ces informations à ses employés, représentants et sous-traitants que dans la limite de ce qui est strictement nécessaire aux fins d'exécution par la partie bénéficiaire de ses obligations au titre du présent Contrat. La partie bénéficiaire veillera à ce que ces employés, représentants et sous-traitants respectent les obligations figurant au présent article comme s'ils étaient eux-mêmes partie au Contrat. La partie bénéficiaire peut également divulguer les informations confidentielles de la partie émettrice lorsque cela est requis par la loi, par toute autorité publique ou réglementaire ou encore par tout tribunal compétent.

13. RESILIATION

13.1 Sans préjudice de ses autres droits et recours, le Client pourra résilier le Contrat dans les conditions suivantes:

- (a) s'agissant de la fourniture des Services, par notification écrite préalable adressée au Fournisseur en respectant un préavis de 2 mois;
- (b) s'agissant de la fourniture des Produits, en tout ou partie, à tout moment avant la livraison avec effet immédiat par notification écrite adressée au Fournisseur.

13.2 Sans préjudice de ses autres droits et recours, le Client pourra résilier le Contrat avec effet immédiat par notification écrite adressée au Fournisseur dans les cas suivants:

- (a) en cas de manquement grave du Fournisseur à l'une quelconque des dispositions du Contrat et (s'il est possible de remédier à ce manquement) sans qu'il ait pu y remédier dans un délai de 7 jours suivant la date de réception d'une notification écrite en ce sens;
- (b) en cas de manquements répétés du Fournisseur à l'une quelconque des dispositions du Contrat de nature à légitimer l'opinion du Client selon laquelle une telle conduite est incompatible avec toute intention ou capacité de mettre en oeuvre les dispositions du Contrat;

DEMATIC

<p>(c) any other circumstance in which the Customer reasonable apprehends that the Supplier may cease trading.</p>	<p>(c) toute autre circonstance de nature à laisser à penser au Client que le Fournisseur pourrait cesser son activité.</p>
<p>13.3 Termination of the Contract, however arising, shall not affect any of the parties' rights and remedies that have accrued as at termination</p>	<p>13.3 La résiliation du Contrat, pour quelque raison que ce soit, n'aura pas d'incidence sur les droits et recours des parties existant au moment de la résiliation.</p>
<p>14. CONSEQUENCES OF TERMINATION</p> <p>On termination of the Contract for any reason, the Supplier shall immediately deliver to the Customer all Deliveries whether or not then complete, and return all customer materials. If the Supplier fails to do so, the Customer may enter the Supplier's premises and take possession of them. Until they have been returned or delivered, the Supplier shall be solely responsible for their safe keeping and will not use them for any purpose not connected with this Contract.</p>	<p>14. CONSEQUENCES DE LA RESILIATION</p> <p>Au moment de la résiliation du Contrat pour quelque raison que ce soit, le Fournisseur devra immédiatement procéder auprès du Client à toutes les Livraisons, achevées ou non à ce moment-là, et restituer tous les matériels du client. Dans le cas contraire, le Client pourra pénétrer dans les locaux du Fournisseur et en prendre possession. Jusqu'à leur restitution ou livraison, le Fournisseur sera seul responsable de leur maintien en sécurité et n'en fera pas usage à d'autres fins que celles prévues au Contrat.</p>
<p>15. FORCE MAJEURE</p>	<p>15. FORCE MAJEURE</p>
<p>15.1 Neither party shall be in breach of the Contract nor liable for delay in performing, or failure to perform, any of its obligations under it if such a delay or failure results from events, circumstances or causes beyond its reasonable control.</p>	<p>15.1 Aucune des Parties ne sera considérée comme ne respectant pas le Contrat ni ne sera tenue responsable de tout retard ou impossibilité d'exécution de ses obligations si ce retard ou cette impossibilité résulte d'évènements, circonstances ou causes en dehors de son contrôle raisonnable.</p>
<p>15.2 The Supplier shall use all reasonable endeavours to mitigate the effect of a force majeure event on the performance of its obligations.</p>	<p>15.2 Le Fournisseur fournira tous les efforts raisonnables pour atténuer les effets d'un cas de force majeure sur l'exécution de ses obligations.</p>
<p>15.3 If a force majeure event prevents, hinders or delays the Supplier's performance of its obligations for a continuous period of more than 15 Business days, the Customer may terminate the Contract immediately by giving written notice to the Supplier.</p>	<p>15.3 Si un cas de force majeure venait à empêcher, gêner ou retarder l'exécution par le Fournisseur de ses obligations pendant une période continue de plus de 15 jours Ouvrables, le Client pourra résilier le contrat immédiatement par notification écrite adressée au Fournisseur.</p>
<p>16. GENERAL</p>	<p>16. DISPOSITIONS GENERALES</p>
<p>16.1 Assignment. The Customer may assign all or any of its rights or obligations under this Contract.</p>	<p>16.1 Cession. Le Client peut céder tout ou partie de ses droits et obligations au titre du présent Contrat.</p>
<p>16.2 Notices: Any notices or other communication given to a party under or in connection with the Contract shall be in writing, addressed to that party at its registered office. For the avoidance of doubt, in writing shall not include to facsimile transmissions.</p>	<p>16.2 Notifications: Toute notification ou autre communication à l'une des parties en vertu du Contrat ou en lien avec celui-ci devra être faite par écrit et adressée à cette partie à son siège social. Afin d'éviter toute ambiguïté, le terme « par écrit » ne couvre pas les transmissions par facsimile.</p>
<p>16.3 Severance. If any provision of this Contract will be found to be invalid or unenforceable, such invalidity or unenforceability will not affect the other provisions of this Contract which will remain in full force and effect.</p>	<p>16.3 Divisibilité. Si l'une quelconque des dispositions du présent Contrat est tenue pour non valide ou inapplicable, une telle absence de validité ou inapplicabilité n'affectera pas les autres dispositions du présent Contrat qui gardent toute leur force et leur portée.</p>

DEMATIC

<p>16.4 Waiver: Any failure to exercise or any delay in exercising a right or remedy provided by this Contract or at law or in equity) will not constitute a waiver of the right or remedy or a waiver of any other rights or remedies. A waiver of a breach of any of the terms of this Contract will not constitute a waiver of any other breach and will not affect the other terms of this Contract.</p>	<p>16.4 Renonciation. Tout défaut d'exercice ou retard dans l'exercice d'un droit ou d'un recours prévu au présent Contrat ou en droit ou en équité ne saurait constituer une renonciation à l'exercice de ce droit ou recours ou à tout autre droit ou recours. Toute renonciation à invoquer un manquement à l'une quelconque des dispositions du présent Contrat ne saurait constituer une renonciation à invoquer tout autre manquement et ne saurait affecter les autres dispositions du présent Contrat.</p>
<p>16.5 Independent parties. Nothing in the Contract is intended to, or shall be deemed to, establish any partnership, joint venture or association of any kind between the parties, nor constitute either party as the agent of the other for any purpose. Neither party shall have authority to act as agent for, or to bind, the other party in anyway.</p>	<p>16.5 Indépendance des parties. Aucun élément du Contrat n'a pour but, ni n'est réputé créer un quelconque partenariat, entreprise commune, ni aucune autre forme d'association entre les parties, ni établir de représentation de l'une des parties par l'autre à quelque fin que ce soit. Aucune des parties n'a le pouvoir d'agir en qualité de représentant de l'autre partie, ni d'engager celle-ci par quelque moyen que ce soit.</p>
<p>16.6 Third parties. A person who is not a party to the Contract shall not have any rights to enforce its terms.</p>	<p>16.6 Tiers. Toute personne qui n'est pas partie au Contrat ne dispose d'aucun droit de faire appliquer ses dispositions.</p>
<p>16.7 Subcontracting. The Supplier will be able to subcontract any third parties to produce/perform totally or partially the Goods and/or Services to be provided under this Contract provided the Customer has given its prior written consent.</p> <p>Any subcontractor must observe all health and safety rules and regulations and any other similar requirements that apply at any of the Final Client's premises and any other requirements as set out in the Order.</p> <p>The Supplier must also comply with all relevant laws, rules and regulations applicable to subcontracting.</p>	<p>16.7 Sous-traitance. Le Fournisseur pourra sous-traiter à des tiers l'exécution/la fourniture en tout ou partie des Produits et/ou Services à fournir au titre du présent Contrat sous réserve d'obtenir l'accord écrit préalable du Client.</p> <p>Tout sous-traitant devra se conformer aux lois et réglementations en matière d'hygiène et de sécurité, ainsi qu'à toute obligation similaire applicable dans les locaux du Client Final et à toute autre obligation figurant dans la Commande.</p> <p>Le Fournisseur devra également respecter toutes les dispositions législatives et réglementaires applicables en matière de sous-traitance.</p>
<p>16.8 Personnel. The Supplier warrants that the personnel that will perform the Services under this Contract are qualified and that they will be adequately trained to carry out the duties they may be assigned.</p>	<p>16.8 Personnel. Le Fournisseur garantit que le personnel chargé de l'exécution des Services au titre du Contrat est qualifié et a reçu une formation adéquate pour lui permettre d'accomplir les tâches qui pourront lui être confiées.</p>
<p>16.9 Variation: Except as set out in these Conditions, no variation of the Contract, including the introduction of any additional terms and conditions, shall be effective unless it is agreed in writing signed by the Customer.</p>	<p>16.9 Modification: Sauf disposition contraire prévue dans les présentes Conditions, aucune modification du Contrat, y compris toute introduction de modalités et conditions supplémentaires, n'entrera en vigueur en l'absence d'un accord écrit et signé du Client.</p>
<p>16.10 Conduct. The Supplier guarantees that during the performance of the Contract it will comply with Dematic's and Kion Group's policies and procedures on ethical practices and business conduct, as well as any other industry codes, laws, regulations or standards that may be applicable.</p>	<p>16.10 Conduite. Le Fournisseur garantit que durant toute l'exécution du Contrat il se conformera aux politiques et procédures de Dematic et de Kion Group en matière d'éthique et de conduite commerciale, ainsi qu'à tous codes de pratiques de l'industrie concernés, lois, réglementations ou normes applicables.</p>

DEMATIC

<p>The Supplier is bound to comply with all legal requirements, including those concerning labor, social security, risk prevention and health and safety, as they may applicable to the Goods and/or Services.</p>	<p>Le Fournisseur est tenu de se conformer à toute obligation légale, notamment celles relatives aux conditions de travail, à la sécurité sociale, à la prévention des risques, à l'hygiène et à la sécurité, applicables, le cas échéant, aux Produits et/ou Services.</p>
<p>16.11 Breach. Breach by the Supplier of any of the obligations set out in the Contract will allow the Customer to suspend the performance of its obligations or to terminate the Contract by given prior written notice to the Supplier.</p>	<p>16.11 Manquement. Tout manquement par le Fournisseur à l'une quelconque de ses obligations au titre du Contrat ouvrira droit au Client de suspendre l'exécution de ses propres obligations ou de résilier le Contrat par notification écrite préalable adressée au Fournisseur.</p>
<p>16.12 Information. The Supplier agrees to deliver any information reasonably requested by the Customer in relation to the Goods and/or Services.</p>	<p>16.12 Information. Le Fournisseur accepte de fournir toute information qui pourrait être raisonnablement requise par le Client en rapport avec les Produits et/ou Services.</p>
<p>16.13 Good faith. The parties undertake to act in good faith and to use best endeavours to protect the interests of each other.</p>	<p>16.13 Bonne foi. Les parties s'engagent à agir de bonne foi et à fournir tous les efforts possibles pour protéger leurs intérêts réciproques.</p>
<p>16.14 Governing law. This Contract and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with French law.</p>	<p>16.14 Loi applicable. Le présent Contrat ainsi que tout différend ou toute réclamation résultant de ou en lien avec celui-ci ou son objet ou sa formation (y compris tout différend ou toute réclamation de nature non contractuelle) sont régis et interprétés selon la loi française.</p>
<p>16.15 Jurisdiction. The Parties irrevocably agree that the courts of the City of Paris shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of or in connection with this Contract or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims).</p>	<p>16.15 Jurisdiction. Les Parties conviennent de manière irrévocable que les tribunaux de la Ville de Paris seront exclusivement compétents pour connaître tout différend ou réclamation résultant ou concernant le présent Contrat ou son objet ou sa formation (y compris tout différend ou réclamation de nature non contractuelle)</p>
<p>16.16 Invoicing. All invoices must be sent by post and email (in pdf format) to the addresses specified in the Order. As a requisite for payment invoices should include the Order number issued by Dematic and bank details with SWIFT and IBAN codes.</p>	<p>16.16 Facturation. Toutes les factures seront envoyées par voie postale et par courrier électronique (en format pdf) à l'adresse spécifiée dans la Commande. Le paiement sera effectué à condition que figurent sur les factures le numéro de Commande émis par Dematic ainsi que les informations bancaires dont les codes SWIFT et IBAN.</p>
<p>16.17 Payment. Payment will be made by bank transfer only as specified in the Order.</p>	<p>16.17 Paiement. Le Paiement s'effectuera exclusivement par virement bancaire tel que spécifié dans la Commande.</p>
<p>16.18 Withholding. Dematic will withhold 10% (or any other amount specified in the Order) of any sum due to the Supplier as bond for the performance of the warranty obligations. Alternatively, Dematic may accept a bank guarantee in the same amount, provided the terms of such guarantee are as agreed with Dematic.</p>	<p>16.18 Retenue. Dematic appliquera une retenue à hauteur de 10% (ou de tout autre montant figurant dans la Commande) de toute somme due au Fournisseur à titre de garantie de l'exécution des obligations de garantie. A titre d'alternative, Dematic pourra accepter une garantie bancaire d'un montant équivalent sous réserve que les modalités d'une telle garantie aient été acceptées par Dematic.</p>



DEMATIC

The French version of this document will prevail in case of controversy. The English version is for information purposes only.

La version Française du présent document est la version qui prévaudra en cas de désaccord. La version anglais est fournie à titre d'information uniquement

version 2017.11.23

II. SPECIAL CONDITIONS FOR ON-SITE SUB-CONTRACTORS	II. CONDITIONS PARTICULIERES APPLICABLES AUX SOUS-TRAITANTS SUR SITE
<p>1. INTERPRETATION</p> <p>1.1 Unless otherwise specified or reasonably inferred the Interpretation provisions set out in I. General Terms for the Purchase of Goods and/or Services (General Terms) will apply to these Special Conditions for on-site Sub-Contractors (Special Conditions).</p> <p>2. BASIS OF CONTRACT</p> <p>2.1 Unless otherwise specified or reasonably inferred all applicable provisions set out in the General Terms are incorporated to these Special Conditions.</p> <p>2.2 These Special Conditions will apply to the Contract and/or projects where the Supplier will provide Goods and/or Services as Dematic's sub-contractor for the benefit or on the installation of a Final Client either remotely or on site, and in addition to the General Terms</p> <p>2.3 In the event of conflict between these Special Conditions and anything set out in the Order or in the General Terms, the following shall prevail: (1st) the Order, (2nd) these Special Conditions and (3rd) the General Terms.</p> <p>3. SPECIAL CONDITIONS</p> <p>The following Special Conditions will apply:</p> <p>a) The Supplier (hereinafter Sub-Consultant) acknowledges that the Goods and/or Services to be delivered/ performed will be for the benefit of the End Customer. As a result, Dematic will not be able to fulfill such obligations that are subject to a previous act from the End Customer. Notwithstanding, such obligations will be fulfilled by Dematic as soon as the End Customer performs such act.</p> <p>b) The Sub-Consultant acknowledges that it is familiar with the installation where the Services will be provided and that there are no impediments for the proper performance of the Services.</p> <p>c) For a reasonable cause, Dematic will be entitled require the replacement of any staff of the Sub-Consultant, who will immediately appoint an equally qualified and trained replacement.</p>	<p>1. INTERPRETATION</p> <p>1.1 Sauf disposition contraire prévue expressément ou pouvant être raisonnablement déduite du contexte, l'article I « Interprétation » des Conditions Générales d'Achat de Produits et/ou Services (Conditions Générales) s'appliquera également aux présentes Conditions Particulières applicables aux Sous-Traitants sur site (Conditions Particulières).</p> <p>2. OBJET DU CONTRAT</p> <p>2.1 Sauf disposition contraire prévue expressément ou pouvant être raisonnablement déduite du contexte, toutes les dispositions applicables des Conditions Générales sont intégrées dans les présentes Conditions Particulières.</p> <p>2.2 Les présentes Conditions Particulières s'appliqueront en sus des Conditions Générales au Contrat et/ou aux projets pour lesquels le Fournisseur fournira les Produits et/ou Services en qualité de sous-traitant de Dematic au bénéfice de ou sur l'installation du Client Final, que ce soit à distance ou sur site</p> <p>2.3 En cas de conflit entre les présentes Conditions Particulières et toute autre disposition figurant dans la Commande ou dans les Conditions Générales, l'ordre de prévalence sera le suivant : (1er) la Commande, (2ème) les présentes Conditions Particulières, et (3ème) les Conditions Générales.</p> <p>3. CONDITIONS PARTICULIERES</p> <p>Les Conditions Particulières suivantes s'appliqueront:</p> <p>a) Le Fournisseur (ci-après le Sous-Traitant) reconnaît que les Produits et/ou les Services devant être livrés/fournis le seront au bénéfice du Client Final. Par conséquent, Dematic ne pourra pas exécuter les obligations qui requièrent un acte préalable du Client Final. Nonobstant ce qui précède, ces obligations seront exécutées par Dematic dès lors que le Client Final aura accompli l'acte en question.</p> <p>b) Le Sous-Traitant reconnaît connaître l'installation où les Services seront fournis, et qu'il n'existe aucun obstacle à la bonne exécution des Services.</p> <p>c) Dematic sera en droit de demander, sous réserve de motif raisonnable, le remplacement de tout membre du personnel du Sous-Traitant, qui devra immédiatement désigner un remplaçant ayant une qualification et une formation équivalente.</p>

DEMATIC

<p>d) The Sub-Consultant will be liable for all damages that it may, directly or indirectly, cause to Dematic, the End Customer or any third party, provided it is caused by the action, omission or negligence of the Sub-Consultant or any sub-contractor that may have been expressly authorized by Dematic. Likewise, the Sub-Consultant will hold Dematic harmless from any claim that may arise against it which should be borne by the Sub-Consultant in accordance with the above.</p> <p>e) The Sub-Consultant agrees to comply with all deadlines and obligations that Dematic is to comply before the End Customer and agrees that such obligations, deadlines and the term of the Contract as well as the ongoing supply/provision of the Goods and/or Services are of the essence.</p> <p>f) The Sub-Consultant agrees to perform the services contracted for the End Customer on the conditions and during the calendar and working hours agreed between Dematic and the End Customer.</p> <p>g) The Sub-Consultant will forward to Dematic any doubts, questions or clarifications that it may have in relation to the Goods and/or Services, the contents, obligations and/or rights of the Contract before making a decision that may affect Dematic or the End Customer.</p> <p>h) observe all health and safety rules and regulations and any other similar requirements that apply at any of the Final Client's premises and any other requirements as set out in the Order.</p>	<p>d) Le Sous-Traitant sera tenu responsable de tout dommage qu'il pourrait causer, directement ou indirectement, à Dematic, au Client Final, ou à tout tiers, sous réserve que celui-ci résulte d'une action, omission, négligence du Sous-Traitant ou de tout sous-traitant expressément agréé par Dematic. De même, le Sous-Traitant garantit Dematic contre tout recours susceptible d'être engagé à son encontre, qui sera supporté par le Sous-Traitant conformément à ce qui précède.</p> <p>e) Le Sous-Traitant accepte de se conformer aux délais et obligations convenues entre Dematic et le Client Final, et accepte que ces obligations, délais et conditions du Contrat de même que toute livraison/fourniture en cours des Produits et/ou Services sont essentielles.</p> <p>f) Le Sous-Traitant accepte de fournir les Services objet du contrat conclu avec le Client Final selon les conditions, le planning, et les heures de travail convenues entre Dematic et le Client Final.</p> <p>g) Le Sous-Traitant transmettra à Dematic tout doute, question ou demande de clarification qu'il pourrait avoir concernant les Produits et/ou Services, le contenu, les obligations et/ou les droits du Contrat, avant de prendre une décision qui pourrait avoir des conséquences sur Dematic ou le Client Final.</p> <p>h) Le Sous-Traitant se conformera aux lois et réglementations en matière d'hygiène et de sécurité et à toute autre obligation similaire qui pourrait s'appliquer dans les locaux du Client Final ainsi qu'à toute autre obligation figurant dans la Commande.</p>
<p><i>The French version of this document will prevail in case of controversy. The English version is for information purposes only.</i></p>	<p><i>La version française du présent document est la version qui prévaudra en cas de désaccord. La version anglais est fournie à titre d'information uniquement</i></p>

version 2017.11.23